

**ISO 1833-6:2018**



**EN ISO 1833-6:2019**

**NBN EN ISO 1833-6:2019**



---

**Textilien - Quantitative chemische Analysen - Teil 6: Mischungen aus Viskose oder bestimmten Cupro-, Modal- oder Lyocellfasern mit bestimmten anderen Fasern (Ameisensäure-/Zinkchlorid-Verfahren) (ISO 1833-6:2018)**

---

Gültig ab 17-04-2019

Ersetzt NBN EN ISO 1833-6:2010

ICS: 59.060.01



EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE

**EN ISO 1833-6**

März 2019

ICS 59.060.01

Ersatz für EN ISO 1833-6:2010

Deutsche Fassung

**Textilien - Quantitative chemische Analysen - Teil 6:  
Mischungen aus Viskose oder bestimmten Cupro-, Modal-  
oder Lyocellfasern mit bestimmten anderen Fasern  
(Ameisensäure-/Zinkchlorid-Verfahren) (ISO 1833-6:2018)**

Textiles - Quantitative chemical analysis - Part 6:  
Mixtures of viscose, certain types of cupro, modal or  
lyocell with certain other fibres (method using formic  
acid and zinc chloride) (ISO 1833-6:2018)

Textiles - Analyse chimique quantitative - Partie 6:  
Mélanges de viscose, certains types de cupro, modal ou  
lyocell avec certaines autres fibres (méthode à l'acide  
formique et au chlorure de zinc) (ISO 1833-6:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 22. Oktober 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel**

# Inhalt

	Seite
<b>Europäisches Vorwort</b> .....	<b>3</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Kurzbeschreibung</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Reagenzien</b> .....	<b>7</b>
<b>5.1 Ameisensäure-/Zinkchlorid-Reagenz</b> .....	<b>7</b>
<b>5.2 Ammoniak, verdünnte Lösung</b> .....	<b>7</b>
<b>6 Prüfeinrichtung</b> .....	<b>7</b>
<b>7 Durchführung der Prüfung</b> .....	<b>7</b>
<b>8 Berechnung und Angabe der Ergebnisse</b> .....	<b>8</b>
<b>9 Präzision</b> .....	<b>8</b>

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 1833-6:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 1833-6:2010.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrags erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

### Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 1833-6:2018 wurde von CEN als EN ISO 1833-6:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

**EN ISO 1833-6:2019 (D)****Vorwort**

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, siehe [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38, *Textiles*, erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 1833-6:2007), die technisch überarbeitet wurde. Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- der Titel wurde von „Mixtures of viscose or certain types of cupro or modal or lyocell **and** cotton fibres ...“ in „Mixtures of viscose, certain types of cupro, modal or lyocell **with** certain other fibres ...“ geändert;
- in Abschnitt 1 wurde die Liste der Fasern aktualisiert;
- Abschnitt 3 (Begriffe) wurde hinzugefügt;
- in 5.1 wurde eine zusätzliche Anweisung hinsichtlich der Verwendung eines anderen Zinkchlorids als geschmolzenes wasserfreies Zinkchlorid hinzugefügt;
- in Abschnitt 7 wurde die Prüftemperatur von 40 °C in 70 °C geändert und die Neutralisationsstufe näher beschrieben;
- in Abschnitt 8 wurde ein spezieller d-Faktor für Melamin hinzugefügt;
- in Abschnitt 9 wurde „Prozentpunkt“ hinzugefügt, um Verwechslungen zu vermeiden.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 1833 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html) zu finden.

## EN ISO 1833-6:2019 (D)

**WARNUNG** — Dieses Dokument erfordert die Anwendung von Substanzen/Verfahren, die für die Gesundheit/Umwelt schädlich sein können, wenn die entsprechenden Bedingungen nicht eingehalten werden. Es wird lediglich auf die technische Eignung Bezug genommen und der Anwender wird von den rechtlichen Verpflichtungen in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit/Umwelt in keiner Weise entbunden.

### 1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt ein Verfahren zur Bestimmung des prozentualen Masseanteils an Viskose, bestimmten Arten von Cupro-, Modal- oder Lyocellfasern nach dem Abtrennen der nichtfaserigen Begleitstoffe, in Textilien aus Fasermischungen aus

— Viskose, bestimmten Arten von Cupro-, Modal- und Lyocellfasern

mit

— Baumwolle

unter Verwendung einer Ameisensäure-/Zinkchlorid-Mischung fest.

Dieses Dokument wurde ursprünglich speziell für Mischungen aus Viskose, bestimmten Arten von Cupro-, Modal- und Lyocellfasern mit Baumwolle erarbeitet; es ist auch auf Mischungen mit Polypropylen, Elastofin und Melamin anwendbar.

**WICHTIG** — Bei Vorhandensein einer Cupro- oder Modal- oder Lyocellfaser wird eine Vorprüfung durchgeführt, um festzustellen, ob diese in dem Reagenz löslich ist.

Das Verfahren gilt nicht für Fasermischungen, bei denen sich die Baumwolle hochgradig chemisch abgebaut hat. Es gilt auch nicht, wenn sich die Viskose-, Cupro-, Modal- oder Lyocellfaser bei Vorhandensein bestimmter, nicht vollständig abtrennbarer, dauerhafter Veredelungen oder Reaktivfarbstoffe als nicht vollständig löslich erweist.

### 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 1833-1, *Textiles — Quantitative chemical analysis — Part 1: General principles of testing*

### 3 Begriffe

Es werden keine Begriffe in diesem Dokument angegeben.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <http://www.iso.org/obp>

— IEC Electropedia: verfügbar unter <http://www.electropedia.org/>